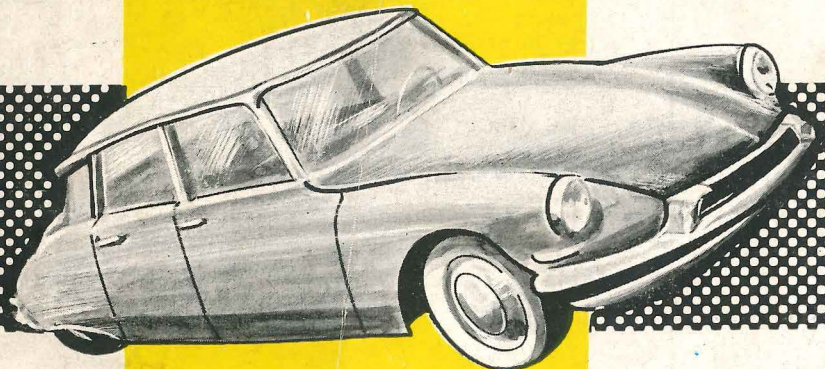


**CITROËN**  
**6 VOLTS**



**DS 19**  
**ID 19**

ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES AUTOMOBILES  
AUTOMOTIVE ELECTRICAL EQUIPMENT  
AUTO-ELEKTRO-AUSRÜSTUNGEN  
EQUIPOS ELECTRICOS AUTOMOVILES

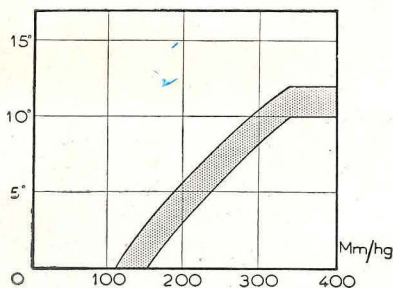
**DUCELLIER**

# ID 19

**ALLUMEUR  
DISTRIBUTOR  
ZÜNDVERTEILER  
ENCENDIDO**

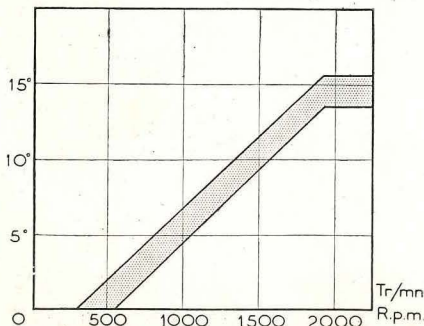
# 2238

COURBE D'AVANCE A DÉPRESSION  
VACUUM ADVANCE CURVE  
UNTERDRUCK - FRÜHZÜNDUNGSVERSTELLINIE  
CURVA DE AVANCE A DEPRESION



Millimètres de mercure  
Millimeter of mercury  
Millimeter Quecksilber  
Milímetros de mercurio

COURBE D'AVANCE CENTRIFUGE  
CENTRIFUGAL ADVANCE CURVE  
FLIEHKRAFT - FRÜHZÜNDUNGSVERSTELLINIE  
CURVA DE AVANCE CENTRIFUGA



Nombre de tours minute  
Number of revolution per minute  
Umdrehungen pro minute  
Numero de Vueltas minuto

# DS 19

# 2173

L'appareil étant monté sur le banc, agir sur les vis de réglage des supports afin que les 4 étincelles soient situées sur deux axes perpendiculaires.

Ecartement des contacts : 0,3 à 0,5 mm.

The apparatus being setted on the bench, act on the regulating screws of the supports so the four sparks will be located on the two perpendicular diagonals.

Width of the connections : 0,3 to 0,5 mm.

Bei dem auf dem Prüfstand montierten Apparat die Einstellschrauben der Halter so einstellen, dass die 4 Funken auf zwei senkrecht zueinander verlaufenden Diagonalen liegen.

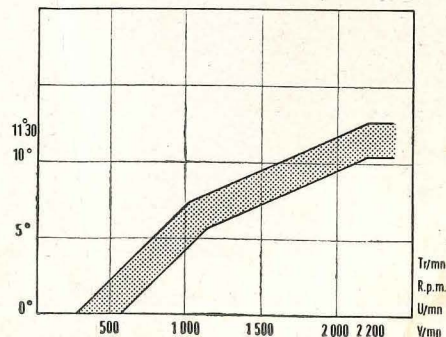
Kontaktabstand : 0,3 bis 0,5 mm.

Montado el aparato sobre el banco actuar sobre los tornillos de regulacion de los soportes con el fin de que las 4 chispas esten situadas sobre dos diagonales perpendiculares.

Separacion de los contactos de 0,3 à 0,5 mm.

# DS 19

# 3944



T<sub>r</sub>/mn  
R.p.m.  
U/min  
V/min

**Affectation de nos appareils sur ces châssis**  
**Units designed for these chassis**

**Verwendung unserer Apparate auf diesen Fahrgestelle**  
**Afectacion de nuestros aparatos sobre este chasis**

Depuis Since Seit Desde	Moteur Engine Motor Moitor	Dynamo Generator Lichtmaschine Dinamo	Régulateur Regulator Regler Regulator	Démarrreur Starter Anlasser Arranque	Allumeur Distributor Zündverteiler Encendido	Bobine Coil Zündspule Bobina	Projecteur Headlamp Scheinwerfer Projectore	Ventilateur Ventilator Windräder Ventilador	Relais Relay Relais Relais	Robinet Battery switch Batterieschalter Interruptor
----------------------------------	-------------------------------------	--	--	---	---	---------------------------------------	--	--	-------------------------------------	--

**DS 19**

8-1955	DS	7116	8184	6003	2173	2131	5187	4846	1390	1036
8-1956	DS	7132	8184	6003	2173	2131	5187	4846	1390	1036
3-1957	DS	7132	8184	6003	2173	2131	5173 5187	4846	1390	1036
7-1959	DS	7132	8184	6003	3944	2071	5173	4846	1390	1036

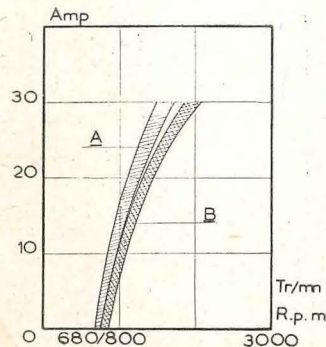
**ID 19**

5-1957	ID	7158	8184	6003	2238	2071	5187 5173		1390	1036
--------	----	------	------	------	------	------	--------------	--	------	------

**DYNAMOS**  
**LICHTMASCHINEN**

**GENERATORS**  
**DINAMOS**

**7116 - 7132 - 7158**



Intensité à froid  
 Out put (Cold)  
 Stromstärke in kalten Zustand  
 Intensidad en frio

Intensité à chaud  
 Out put (hot)  
 Stromstärke in warmen Zustand  
 Intensidad en caliente

Vitesse en tours/minute  
 Speed in RPM  
 Drehzahl U/Min  
 Velocidad en Vueltas minuto

**DÉMARRREUR**  
**ANLASSER**

**6003**

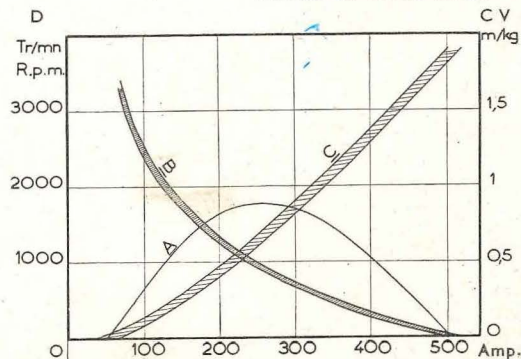
**STARTER**  
**ARRANQUE**

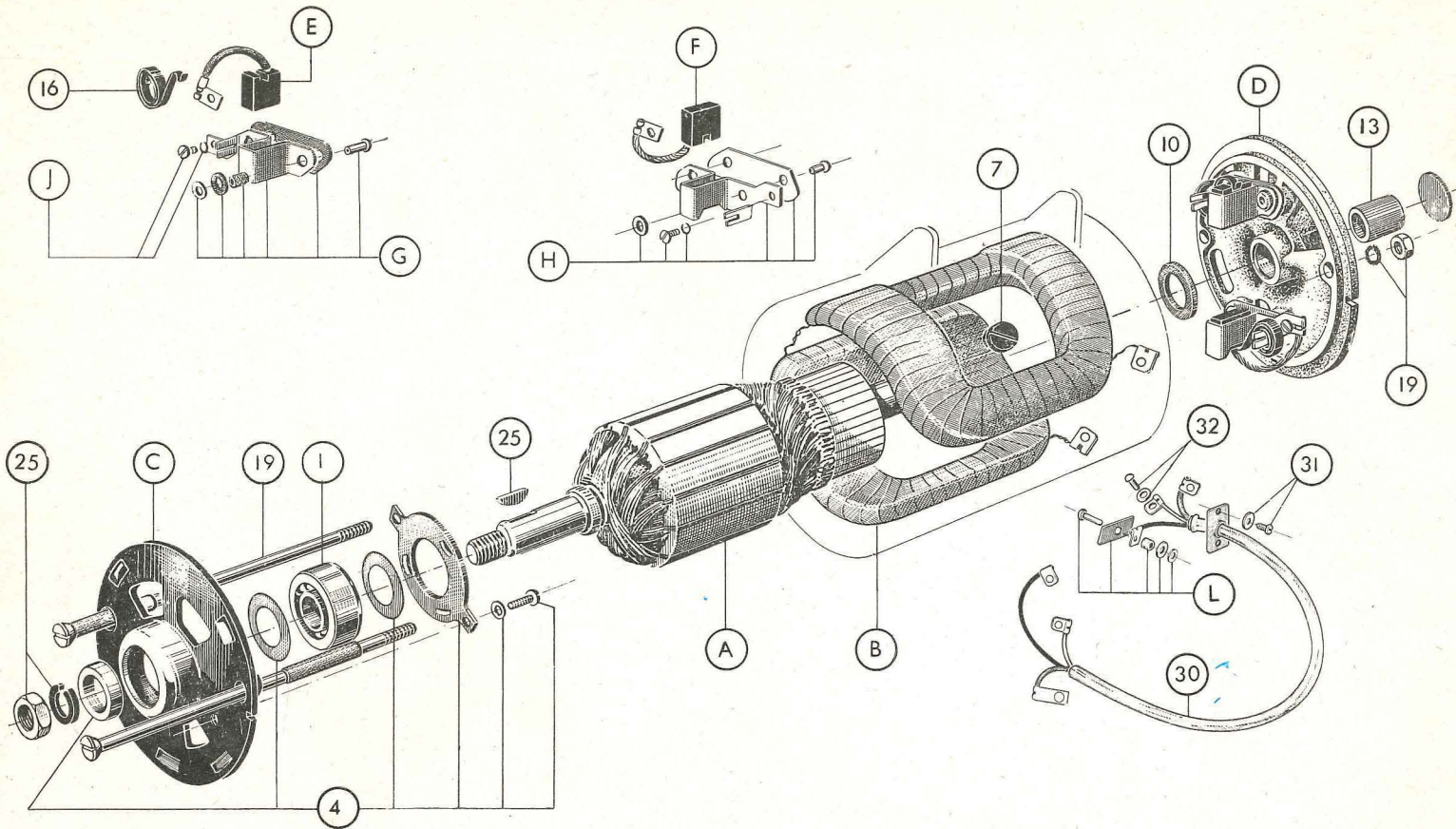
Puissance  
 Power  
 Leistung  
 Potencia

Vitesse  
 Speed  
 Drehzahl  
 Velocidad

Couple  
 Torque  
 Drehmoment  
 Pila

**D** Vitesse en tours/minute  
 Speed in RPM  
 Drehzahl U/Min  
 Velocidad en Vueltas minuto





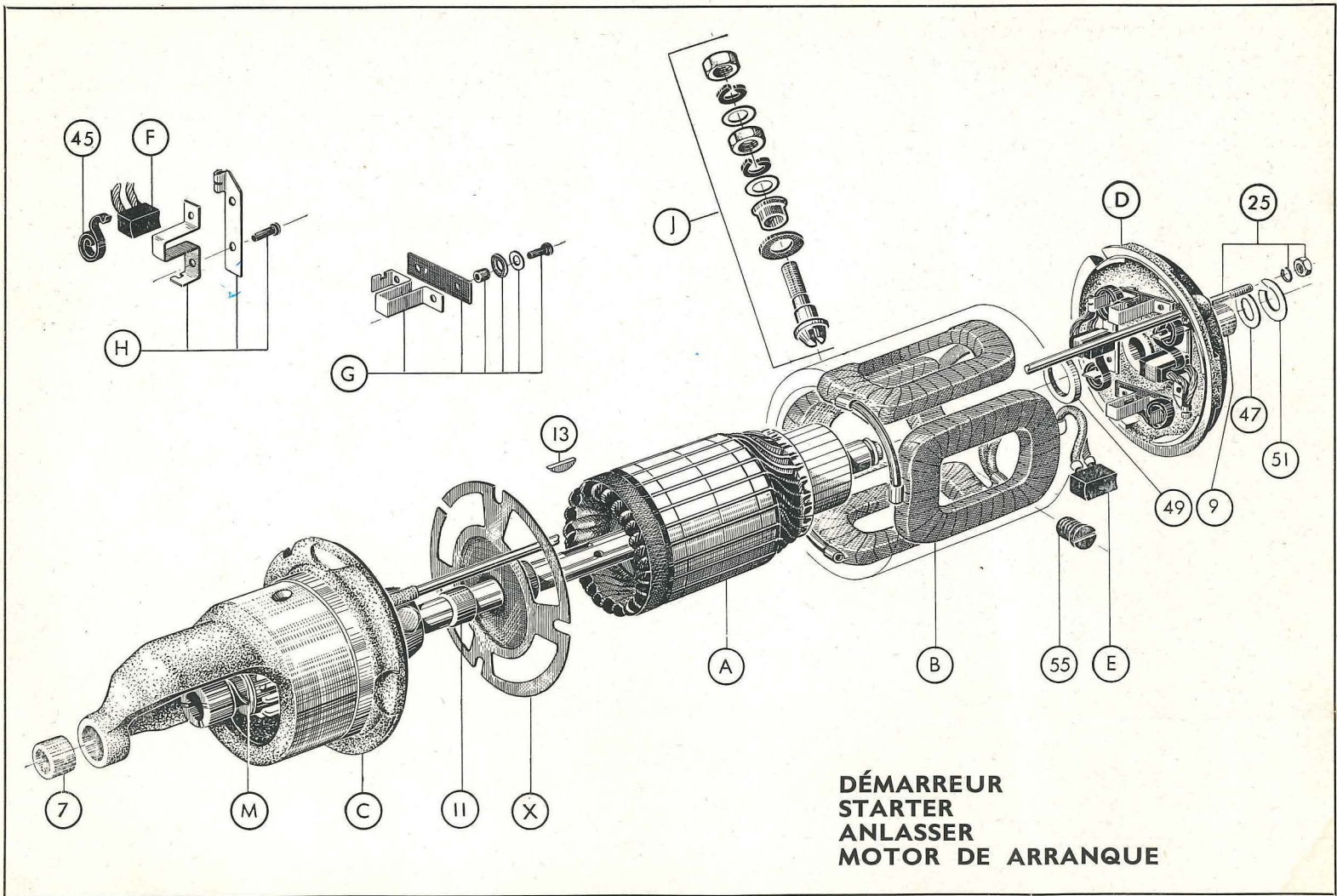
**DYNAMOS  
GENERATORS  
LICHTMASCHINEN  
DINAMOS**

# Ducetier

## Dynamos Generators Lichtmaschinen Dinamos

Rep. Mark Marke Señal	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PARTS DESIGNATION	BEZEICHNUNG DER TEILE	DESIGNACION DE LAS PIEZAS	7116	7132	7158
					Référence Part no Bestellzeichen Referencia	Référence Part no Bestellzeichen Referencia	Référence Part no Bestellzeichen Referencia
A	Induit	Armature	Anker	Inducido	72322	72322	98346
B	Inducteurs	Field Coil	Feldwicklung	Inductor	99451	99451	99451
C	Palier commande	Drive end frame	Antriebseitelager	Soporte mando	90919	90919	90919
D	Palier collecteur	Commutator end frame	Kollektorseitelager	Soporte colector	99446	99446	99446
E	Balai prise	Insulated brush	Isolierte Bürste	Escobilla contacto	90962	90962	90962
F	Balai masse	Ground brush	Masse Bürste	Escobilla masa	90962	90962	90962
G	Ensemble porte-balai prise	Insulated brush holder assembly	Satz der isolierten Bürste mit Stromabnehmerbolzen	Conjunto porta escobilla contacto	71704	71704	71704
H	Ensemble porte-balai masse	Ground brush holder assembly	Satz der Massebürste	Conjunto porta escobilla masa	71705	71705	71705
J	Ensemble borne prise	Terminal assembly	Satz des Stromabnehmerbolzen	Conjunto borne contacto	71706	71706	71706
L	Ensemble borne excitation	Field terminal assembly	Feldende Anschlussbolzen	Conjunto borne excitacion	71707	71707	71707
M	Poulie	Pulley	Riemenscheibe	Polea	98324	69966	70513
I	Roulement côté commande	Bearing	Kugellager	Cojinete lado mando	9898	9898	9898
4	Jeu de pièces bloc. roul. côté cde	Set of bearing retainer (drive end)	Kugellagersicherung Antriebseite	Juego de piezas de bloqueo del cojinete lado mando	71107	71107	71107
7	Vis de masse polaire	Pole shoe screw	Polschuh-Befestigungsschraube	Tornillo de masa	99361	99361	99361
10	Rondelle de calage d'induit	Shim washer (armature)	Anker - Sicherungsscheibe	Arandela de calce del inducido	90796	90796	90796
13	Bague graphitée	Graphite ring	Graphit Büchse	Anillo grafitado	87880	87880	87880
16	Ressort de balais	Brush spring	Bürsten - Druckfeder	Resorte de escobilla	90966	90966	90966
19	Jeu de pièces montage général	Mounting	Verbindungsbolzen	Juego de piezas montage general	71630	71630	71630
25	Jeu de pièces montage poulie	Fixing assembly (pulley)	Riemenscheiben - Befestigungsteile	Juego de piezas montage polea	75520	75520	75520
30	Connexion montée	Connection	Anschluss	Conector	99457	99457	99457
31	Jeu de pièces fixation connexion montée	Set of parts (Mounting connection)	Satz für Anschlussbefestigung	Juego de piezas de fijacion conector	73353	73353	73353
32	Jeu de pièces masse	Set of parts (Ground)	Satz für Masse	Juego de piezas de masa	73354	73354	73354

	RÉGULATEUR (3 éléments)	REGULATOR (3 units)	REGLER (3)	REGULADOR (3 bobinas)	8184	8184	8184
--	-------------------------	---------------------	------------	-----------------------	------	------	------



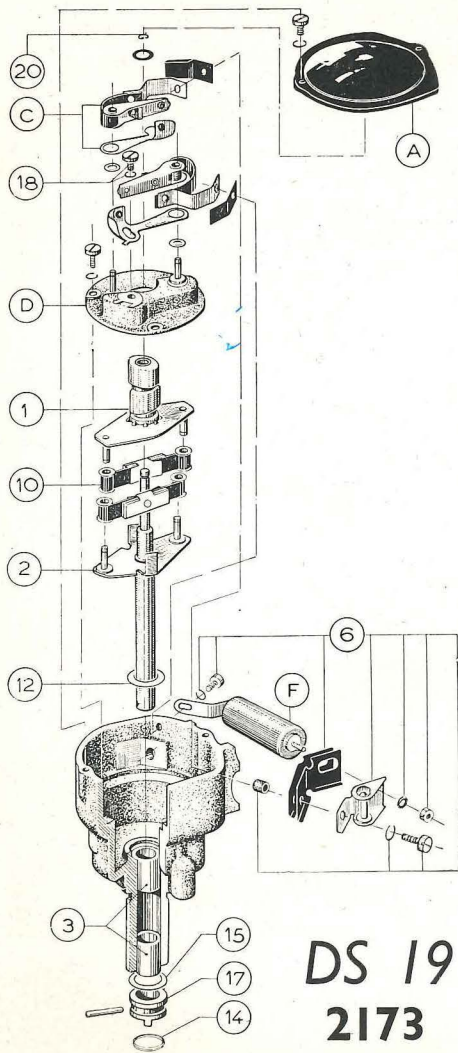
**DÉMARREUR**  
**STARTER**  
**ANLASSER**  
**MOTOR DE ARRANQUE**

# Ducetier

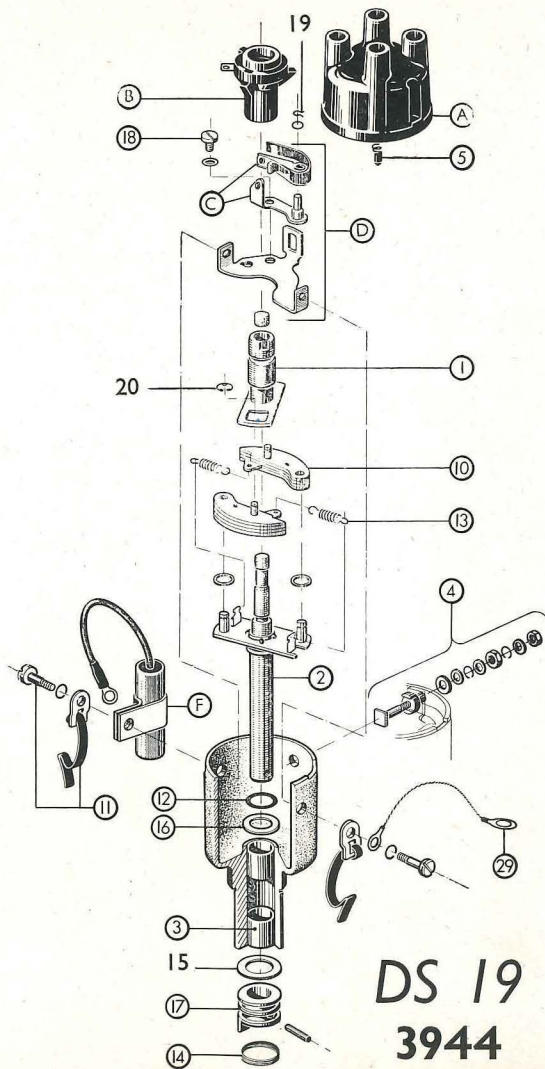
Démarreur  
Starter  
Anlasser  
Motor de arranque

**6003**

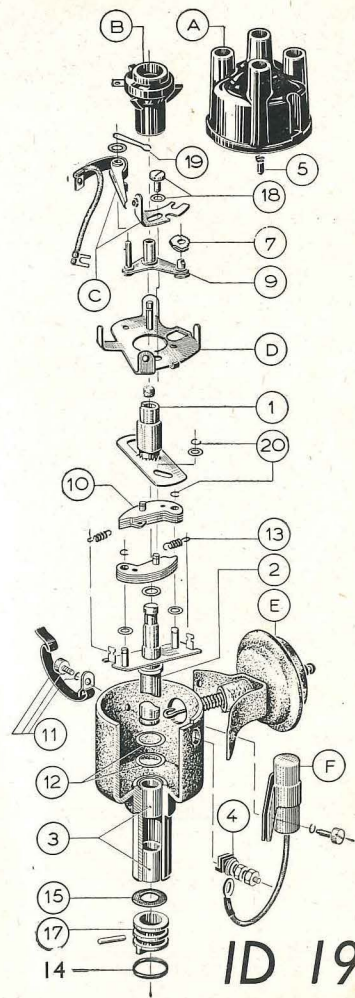
Rep. Mark Marke Señal	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PARTS DESIGNATION	BEZEICHNUNG DER TEILE	DESIGNACION DE LAS PIEZAS	Référence Part no Bestellzeichen Referencia
A	Induit	Armature	Anker	Inducido	97304
B	Inducteurs	Field Coil	Feldwicklung	Inductores	98262
C	Palier commande	Drive end frame	Antriebsseitlager	Soporte de mando	94910
X	Palier intermédiaire	Intermediate bearing	Zwischenlager	Soporte intermediario	94907
D	Pailier collecteur	Commutator end frame	Kollektorseitlager	Soporte colector	98037
E	Balai prise	Insulated brush	Isolierte Bürste	Escobilla contacto	98068
F	Balai masse	Ground brush	Massebürste	Escobilla masa	98067
G	Ensemble porte-balai prise	Insulated brush holder assembly	Isolierter Bürsten	Conjunto porta escobilla contacto	71112
H	Ensemble porte-balai masse	Ground brush holder assembly	Massebürsten	Conjunto porta escobilla masa	71115
J	Ensemble borne prise	Terminal assembly	Isolierte Klemme	Conjunto borne contacto	99236
M	Bendix	Bendix	Antriebsritzel	Bendix	99073
7	Bague graphitée côté support	Graphite ring drive end	Antriebsseite Graphitbüchse	Anillo grafitado lado soporte	94909
9	Bague graphitée côté collecteur	Graphite ring commutator end	Kollektorseite Graphitbüchse	Anillo grafitado lado colector	28936
11	Bague intermédiaire	Intermediate ring	Lagerbüchse Zwischen	Anillo intermediario	28936
13	Clavette	Key	Keil	Clavija	8061
25	Ensemble tige de fixation	Mounting rod assembly	Verbindungsbolzen	Conjunto vástago de fijacion	72387
45	Ressort de balai	Brush spring	Bürsten - Druckfeder	Resorte de escobilla	28938
47	Rondelle de calage	Shim washer	Distanzscheibe	Arandela de calce	91486
49	Rondelle de butée ou de friction	Thrust washer	Zwischenscheibe	Arandela de tope o de fricción	91325
51	Rondelle fendue de blocage d'induit	Split washer	Federscheibe	Arandela hendida para bloquear el inducido	91506
55	Vis de masse polaire	Pole Shoe Screw	Polschuh - Befestigungsschraube	Tornillo de masa	99361



**DS 19  
2173**



**DS 19  
3944**



**ID 19  
2238**



# Ducetier

**Allumeurs  
Distributors  
Zündverteileren  
Encendidos**

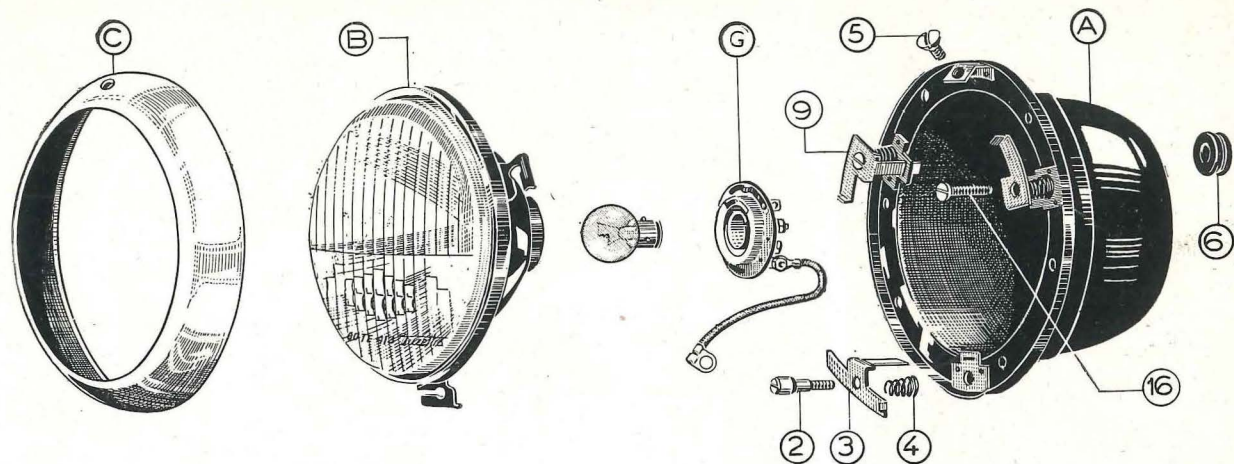
DS19	DS 19	ID 19
<b>2173</b>	<b>3944</b>	<b>2238</b>

Rep. Mark Marke Señal	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PARTS DESIGNATION	BEZEICHNUNG DER TEILE	DESIGNACION DE LAS PIEZAS	Référence Part no Bestellzeichen Referencia	Référence Part no Bestellzeichen Referencia	Référence Part no Bestellzeichen Referencia
A	Tête	Head	Verteilerkopf	Tapa	49371	47430	47430
B	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor	—	49423	49423
C	Ensemble jeu pièces contacts	Contact assy (contact arm and stationary contact)	Kontaktsatz	Conjunto contacto (martillo y contacto fijo)	71131 71132	71129	71133
D	Plaque porte-rupteur nue	Breaker plate (Bare)	Unterbrecherplatte (Nackt)	Placa porta ruptor (denuda)	49352	—	47477
	Plaque porte-rupteur montée	Breaker plate	Unterbrecherplatte	Placa porta ruptor (puesta)	49887	49796	49384
E	Capsule de dépression complète	Complete vacuum mechanism assy	Unterdruckgehäuse	Capsula de depresion completa	—	—	49854
F	Condensateur	Condenser	Kondensator	Condensador	1221B	12038	1203B
1	Arbre à came	Cam shaft	Nockenwelle	Arbol de levas	49349	74259	49438
2	Arbre de commande	Drive shaft	Antriebswelle	Arbol de mando	49342	49427	49427
3	Bague graphitée	Graphit ring	Graphitbüchse	Anillo grafitado	47998	912878	912878
4	Borne complète	Terminal	Anschlussklemme	Borne	—	71999	71979
5	Charbon et ressort	Carbon and spring	Kohle und Feder	Carbon y resorte	—	49225	49225
6	Jeu de pièces montage condensateur	Set of parts (condenser installation)	Kondensator - Einbauteile	Juego de piezas montaje condensador	71953 71954	—	—
7	Excentrique	Toothed plate	Excenter	Excentrica	—	—	49038
9	Levier d'avance	Spark control lever	Vorzündungshebel	Palanca	—	—	49544
10	Masse d'avance	Advance weights	Fliehkewicht	Masa de avance	49346	911875	911875
11	Ensemble patte de fixation	Mounting lug assy	Befestigungsfeder	Conjunto brazo de fijacion	—	71980	71980
12	Rondelle de calage	Shim washer	Distanzscheibe	Arandela de calce	49341	46331	46331
13	Ressort de masse	Weight spring	Fliehkewichtsfeder	Muelle de masa	—	49751	49751
14	Ressort de toc	Coupling spring	Mitnehmerfeder	Resorte de toque	47439	47439	47439
15	Rondelle de toc	Washer for coupling	Mitnehmerscheibe	Arandela de toque	49369	46332	46332
17	Toc	Coupling	Mitnehmer	Toque	49370	47437	47437
18	Vis support de contact	Contact support clamp screw	Befestigungsschraube zu Kontaktplatte	Tornillo soporte de contacto	49374	43095	43095
9	Epingle	Safety pin	Sicherungsnaedel	Alfiler	—	90325	49034
20	Circlips	Split ring	Sicherungsring	Circlips	49372	73650	73650

	BOBINE	IGNITION COIL	ZÜNDSPULE	BOBINA	DS 19	DS 19	ID 19
					<b>2131</b>	<b>2071</b>	<b>2071</b>

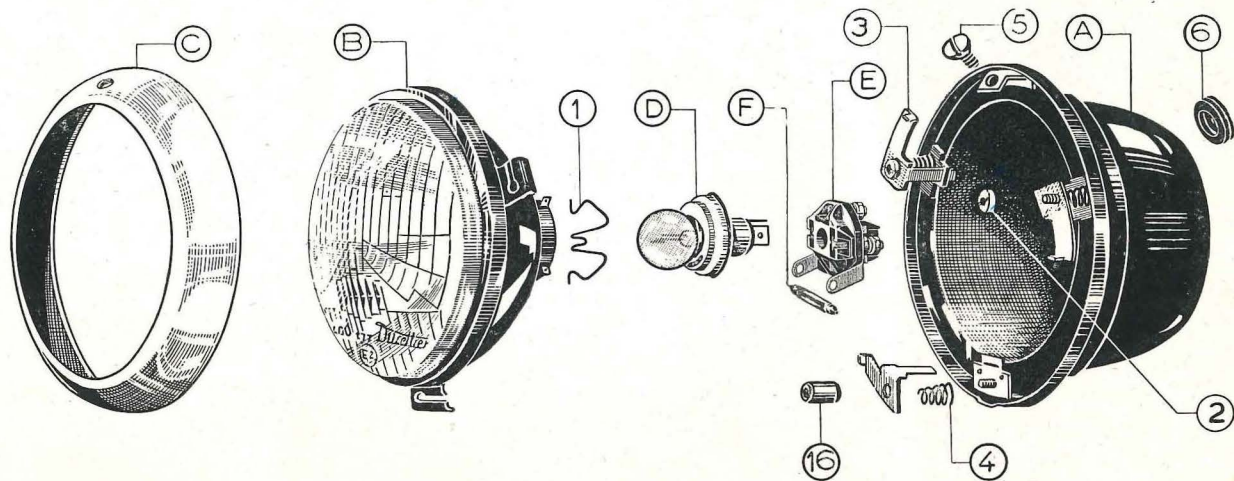
PROJECTEUR  
HEADLAMP  
SCHEINWERFER  
PROYECTORE

*Isoroute*



PROJECTEUR  
HEADLAMP  
SCHEINWERFER  
PROYECTORE

*Eurocod*



# Ducettier

Projecteur  
Scheinwerfer

Headlamp  
Proyectore

# Isoroute

**5187**

Rep. Mark Marke Señal	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PARTS DESIGNATION	BEZEICHNUNG DER TEILE	DESIGNACION DE LAS PIEZAS	Référence Part no Bestellzeichen Referencia
<b>A</b>	Corps	Body	Gehäuse	Cuerpo	<b>66020</b>
<b>B</b>	Ensemble optique A.B.T.P. 529	Optical system Homologation A.B.T.P. 529	Einsatz Beglaubigung A.B.T.P. 529	Conjunto optico Homologacion A.B.T.P. 529	<b>67058</b>
<b>C</b>	Porte	Rim	Abschlussring	Visel	<b>67298</b>
<b>G</b>	Douille	Bushing	Lampenfassung	Porta lamparas	<b>67059</b>
<b>2</b>	Vis de réglage inférieur	Adjusting screw (bottom)	Untere Regulierschraube	Tornillo de regulacion inferior	<b>66864</b>
<b>2'</b>	Vis de réglage supérieur	Adjusting screw (upper)	Obere Regulierschraube	Tornillo de regulacion superior	<b>66873</b>
<b>3</b>	Patte de réglage inférieur	Adjusting lug (bottom)	Unterer Haltefuß	Brazo de regulacion inferior	<b>65976</b>
<b>3'</b>	Patte de réglage supérieur	Adjusting lug (upper)	Oberer Haltefuß	Brazo de regulacion superior	<b>65369</b>
<b>4</b>	Ressort inférieur	Spring (bottom)	Untere Feder	Muelle inferior	<b>65840</b>
<b>4'</b>	Ressort supérieur	Spring (upper)	Obere Feder	Muelle superior	<b>65368</b>
<b>5</b>	Vis de porte	Screw (For the rim)	Schraube zu Abschlussring	Tornillo de visel	<b>65373</b>
<b>6</b>	Passe-câble	Cable grommet	Kabelmuffe	Pasa cable	<b>65371</b>
	Lampe jaune	Yellow bulb	Gelb Glühlampe	Lampara amarilla	<b>454</b>
	Lampe blanche	White bulb	Weiss Glühlampe	Lampara blanca	<b>457</b>
	Satellite	Auxiliary bulb	Hülf - Glühlampe	Satelite	<b>471</b>

# Ducettier

Projecteur  
Scheinwerfer

Headlamp  
Proyectore

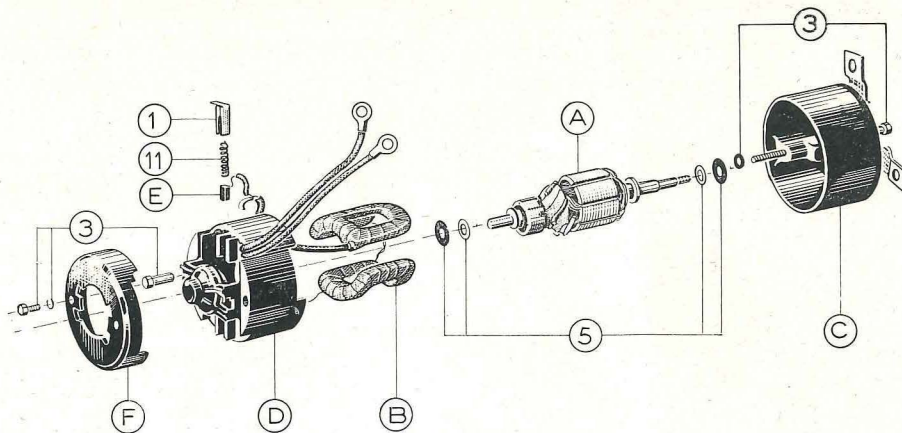
# Eurocod

**5173**

Rep. Mark Marke Señal	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PARTS DESIGNATION	BEZEICHNUNG DER TEILE	DESIGNACION DE LAS PIEZAS	Référence Part no Bestellzeichen Referencia
<b>A</b>	Corps	Body	Gehäuse	Cuerpo	<b>67327</b>
<b>B</b>	Ensemble optique Homologation E2 107	Optical system Homologation E2 107	Einsatz Beglaubigung E2 107	Conjunto optico Homologacion E2 107	<b>67303</b>
<b>C</b>	Porte	Rim	Abschlussring	Visel	<b>67298</b>
<b>E</b>	Connecteur en sachet	Connector	Anschluss - Stecker	Conector	<b>67510</b>
<b>1</b>	Jonc de lampe	Bulb clip	Haltefeder	Junco de lampara	<b>67310</b>
<b>2</b>	Ecrou haut	Nut (bottom)	Befestigungsschraube	Tuerca inferior	<b>67366</b>
<b>3</b>	Patte	Lug	Haltefuß	Brazo	<b>67343</b>
<b>4</b>	Ressort	Spring	Feder	Muelle	<b>65368</b>
<b>5</b>	Vis de porte	Screw (For the rim)	Schraube zu Abschlussring	Tornillo de visel	<b>65373</b>
<b>6</b>	Passe-câble	Cable grommet	Kabelmuffe	Pasa cable	<b>65371</b>
<b>16</b>	Ecrou bas	Adjusting screw (upper)	Obere Mutter	Tuerca superior	<b>65367</b>
<b>D</b>	Lampe jaune	Yellow bulb	Gelb Glühlampe	Lampara amarilla	<b>499</b>
	Lampe blanche	White bulb	Weiss Glühlampe	Lampara blanca	<b>1459</b>
<b>F</b>	Satellite	Auxiliary bulb	Hülf - Glühlampe	Satelite	<b>471</b>

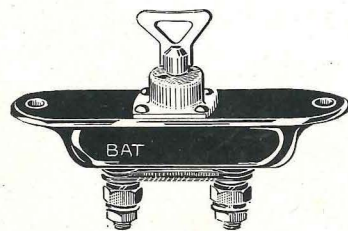
MOTEUR  
MOTOR  
MOTOR  
MOTOR

4846



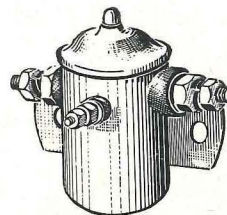
ROBINET  
BATTERY SWITCH  
BATTERIESCHALTER  
INTERRUPTOR

1036



RELAIS  
RELAY  
RELAIS  
RELAIS

1390

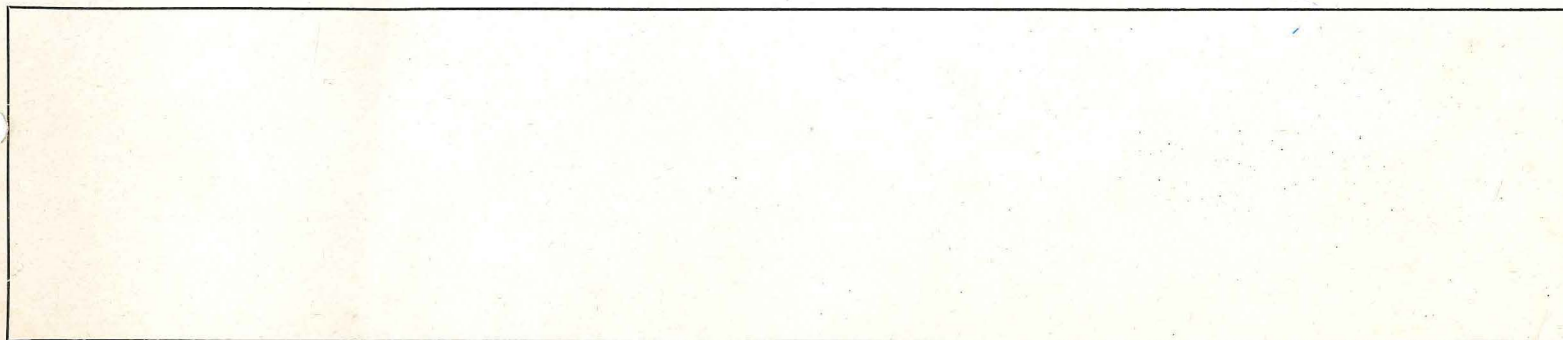


# Ducettier

Moteur  
Motor  
Motor  
Motor

**4846**

Rep. Mark Marke Señal	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PARTS DESIGNATION	BEZEICHNUNG DER TEILE	DESIGNACION DE LAS PIEZAS	Référence Part no Bestellzeichen Referencia
A	Induit	Armature	Anker	Inducido	99218
B	Inducteur avec masse	Field coil (With ground)	Feldwicklung	Inductor con masa	99213
C	Palier commande	Drive end bearing	Lager Antriebseite	Soporte mando	99209
D	Palier collecteur	Commutateur end bearing	Lager Kollektorseite	Soporte colector	99227
E	Balai prise	Insulated brush	Isolierte Bürste	Escobilla contacto	97850
	Balai masse	Ground brush	Massebürste	Escobilla masa	69730
F	Cache-balai	Brush cover	Deckel	Cubre escobillas	70661
I	Porte-balai	Brush holder	Bürstenhalter	Porta escobillas	97849
3	Jeu de pièces montage général	Set of parts (general mounting)	Befestigungsschraubensatz	Juego de piezas montaje general	72353
5	Jeu de pièces calage induit	Set of parts (shimming of the armature)	Distanzscheiben	Juego de piezas calar el inducido	72351
II	Ressort de balai	Brush spring	Bürsten - Druckfeder	Resorte de escobillas	97851



	ENTRETIEN	MAINTENANCE	WARTUNG	MANUTENCION
DYNAMO GENERATOR LICHTMASCHINE DINAMO	Tous les 10.000 km, verser quelques gouttes d'huile moteur dans le graisseur du palier collecteur. Eviter les projections lors des pulvérisations. Tous les 50.000 km, remplir de graisse infusible GD 77 (Standard Française des Pétroles) le roulement à bille du palier commande. Nettoyer le collecteur et changer les balais si leur usure a atteint la moitié de leur longueur.	Oil commutator bearing every 10,000 kims (6,250 miles). Avoid splashing when oiling. Grease commutator ball bearing with GD 77 infusible grease (Standard Française des Pétroles) every 50,000 kims or 31,250 miles. Clean commutator - Change brushes when limit of wear exceeds 1/2 of their length.	Alle 10 000 km einige Tropfen Motoröl in den Schmiernippel des Kollektorlagers einfüllen. Bei Vornahme von Antikorrosionsprühungen ist die Lichtmaschine abzudecken. Alle 50 000 km ist das Kugellager der Antriebs-seite mit dem hitzebeständigen Spezialfett GD 77 (Standard Petroleum-Gesellschaft) zu füllen. Ebenso ist der Kollektor zu säubern und die Kohlebürsten zu erneuern, sofern deren Abnutzung die Hälfte ihrer normalen Länge erreicht hat.	Cada 10.000 km, verter algunas gotas de aceite motor en el engrasador del cojinete colector. Se deben evitar las pulverizaciones en el momento de las pulverizaciones. Cada 50.000 km llnar de grasa infusible GD 77 (Standard Francaesa de Petróleos) el cojinete de bolas del soporte mando. Limpiar el colector y cambiar las escobillas si su desgaste ha alcanzado la mitad de su longitud.
RÉGULATEUR REGULATOR REGLER REGULADOR	<b>ATTENTION :</b> Tout déplombage des régulateurs entraîne automatiquement la perte de la garantie. Cet appareil délicat en raison de sa précision ne doit être vérifié et réglé que par un électricien-spécialiste et si possible par un agent DUCELLIER (voir la liste des Stations Service).	<b>ATTENTION :</b> Loss of warranty will result automatically if protective seal is removed. This precision built unit should be checked and adjusted by a skilled operator only (if possible, a DUCELLIER agent should be consulted). See list of Service Stations.	<b>ACHTUNG :</b> Jede Verletzung der Verplombung der Regler zieht automatisch den Verlust der Garantie nach sich. Dieser infolge seiner Präzision sehr empfindliche Apparat darf nur von einem Fachmann, wenn möglich einem Vertreter der DUCELLIER-WERKE nachgeprüft und eingestellt werden (s. Liste der Vertretungen).	<b>ATENCIÓN :</b> El mero hecho de quitar el precinto de los reguladores ocasiona, automáticamente, la pérdida de la garantía. Este aparato delicado debido a su precisión, no debe ser verificado más que por un electricista especializado y a ser posible, por un Agente DUCELLIER (Véase la lista de los Puestos de Servicio).
DÉMARREUR STARTER ANLASSER ARRANQUE	Tous les 50.000 km, nettoyer le collecteur et changer les balais si leur usure a atteint la moitié de leur longueur. S'assurer de l'état du pignon du lanceur et de la couronne. Veiller à leur bon engrènement.	Clean commutator every 50,000 kims or 31,250 miles. Change brushes if limit of wear exceeds 1/2 of their length. Check ring and drive pinion. Make sure they move into mesh correctly.	Alle 50 000 km ist der Kollektor zu säubern. Die Kohlebürsten sind auszuwechseln, sofern ihre Abnutzung die Hälfte ihrer normalen Länge erreicht hat. Zustand des Antriebsritzens und des Schwungrad-zahnkranzes prüfen ; auf deren gutes Einspuren achten.	Cada 50.000 km limpiar el colector y cambiar las escobillas si su desgaste ha alcanzado la mitad de su longitud. Asegurarse del estado del piñón del lanzador y de la corona. Velar por su buen engranaje.
ALLUMEUR DISTRIBUTOR ZÜNDVERTEILER ENCENDIDO	N'employer que des bobines et condensateurs DUCELLIER étudiés en harmonie avec cet appareil. Tous les 5.000 km, mettre une petite goutte d'huile de vaseline sur le feutre lècheur. Veiller périodiquement à l'écartement des contacts qui doit être de 45/100.	It is recommended to utilize DUCELLIER condensers and ignition coils. They have been especially designed for this unit. Pour a few drops of vaseline oil on the wiping pad every 5,000 kims or 3,125 miles. Check contact gap at regular intervals. Gap should be at 45/100	Nur DUCELLIER-Zündspulen und -kondensatoren verwenden, die speziell für diesen Apparat entwickelt wurden. Alle 5 000 km ein Tröpfchen Vaselinöl auf den Schmierfilz träufeln. Der Abstand der Unterbrecherkontakte ist regelmässig zu überprüfen ; er beträgt 45/100.	Emplear únicamente las bobinas y condensadores DUCELLIER estudiados en armonía con este aparato. Cada 5.000 km poner una pequeña gota de aceite de vaselina sobre el feltro rozador. Velar periódicamente a la separación de los contactos que debe ser de 45/100.
PROJECTEUR HEADLAMP SCHEINWERFER PROYECTORE	Effectuer le réglage quand la voiture est normalement chargée. Périodiquement changer les lampes afin de bénéficier du maximum d'éclairage (pour les projecteurs EUROCOD demander la notice de réglage n° 3179).	Adjustment should be made when car is normally loaded. Change lamps periodically to secure maximum lighting power. Apply for Notice No. 3179 to adjust EUROCOD HEADLIGHT.	Einstellung bei normal belastetem Fahrzeug durchführen. Glühlampen in bestimmten Zeitabständen auswechseln, um jederzeit grösstmögliche Lichtwirkung zu erzielen. (Für EUROCOD-Scheinwerfer fordern Sie die Einstellungsanweisung N° 3179 an).	Effectuar la regulación cuando el coche esté normalmente cargado. Cambiar periódicamente las lamparas con el fin de beneficiar de la máxima claridad (para los Projectores EUROCOD solicitar la reseña de regulación n° 3179).
NOTICE N° 3182 C J 0	Pour la réparation, de tous ces appareils, n'utiliser que des pièces d'origine DUCELLIER. C'est la seule garantie de l'Usager.	It is recommended to utilize only parts manufactured by DUCELLIER when repairing units.	Zur Reparatur aller dieser Apparats sind ausschliesslich DUCELLIER-Ersatzteile zu verwenden. Das ist die beste Garantie für den Kunden.	Para la reparación de todos aparatos, no deben utilizarse más que piezas de origen DUCELLIER. Es la única garantía del Usuario.